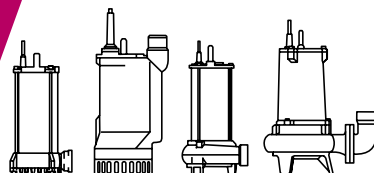




Electrobombas Sumergibles para  
Drenaje y Aguas Residuales  
*Schmutzwassertauchpumpen und  
Abwasser*

**Elettropompe Sommergibili per  
Drenaggio e Acque Luride**

**caprari**  
pumping power



**D-M**

# D-M

# caprari

pumping power

Las electrobombas sumergibles serie D-M permiten satisfacer múltiples exigencias el problema de la elevación de las aguas provenientes de filtraciones o inundaciones. La amplia gama:

- las electrobombas especialmente estudiadas para el uso doméstico, livianas y fáciles de manejar;
- las robustas electrobombas para obras, idóneas para condiciones de trabajo más exigentes.

Todas las electrobombas D-M respetan las Directivas Europeas pertinentes.

*Die elektrischen Tauchpumpen der Series D-M machen es möglich, das Problem des Pumpens von Oberflächenschmutzwasser zu lösen, wobei sie sich durch ihre Bedienungsfreundlichkeit und Effizienz auszeichnen. Die weitgefächerte Palette der Modelle wird allen Ansprüchen der Nutzer gerecht:*

- *von den leichten und handlichen Elektropumpen, die speziell für den Einsatz im Privathaushalt entwickelt wurden;*
  - *bis zu den robusten Elektropumpen für den Gebrauch für Einsatz unter schwierigsten Umständen.*
- Alle Elektropumpen D-M entsprechen den Bestimmungen der einschlägigen EG-Richtlinien.*

**Le elettropompe sommergibili serie D e M permettono di soddisfare tutte le esigenze di sollevamento delle acque di risulta superficiali. L'ampia gamma di modelli comprende:**

- **elettropompe appositamente studiate per l'impiego domestico, leggere e maneggevoli;**
- **robuste elettropompe da cantiere adatte ai lavori più gravosi.**

**Tutte le elettropompe sono in accordo con le Direttive europee pertinenti.**



**D** SERIE - TIPO DX - DA  
BAUREIHE - TYPE DX - DA  
SERIE - MODELLO DX - DA



Electrobombas especialmente estudiadas para todos los empleos domésticos civiles (DX) o bien para empleos profesionales con exigencias medias (DA), como por ejemplo el drenaje de ambientes subterráneos, riego de huertos y jardines, evacuación de tanques de recogida de aguas pluviales, trasiego de líquidos límpidos o levemente turbios.

*Elektromotorpumpe, die sich besonders für alle Einsätze im Privathaushalt (DX) oder beim mittelschweren Gewebeeinsatz (DA) eignet, wie das Trockenpumpen von Kellergeschossen, das Bewässern von Zier- und Gemüsegärten, das Entleeren von Regentonnen, das Umpumpen von klarem oder leicht trübem Wasser.*

Elettropompe particolarmente studiate per tutti gli impieghi dell'utenza domestica civile (DX) oppure per impieghi professionali medio gravosi (DA) quali il prosciugamento di locali interrati, irrigazioni di orti e giardini, svuotamento di vasche di raccolta di acque piovane, travaso di liquidi chiari o leggermente torbidi.



**D** SERIE - TIPO DR  
BAUREIHE - TYPE DR  
SERIE - MODELLO DR

Electrobombas idóneas para el empleo exigente en obras y en todos aquellos casos en los que es preciso garantizar el servicio con continuidad, incluso en condiciones extremadamente difíciles. La robusta fabricación y el empleo de materiales resistentes a la abrasión de las partes a contacto con el líquido bombeado garantizan una amplia durabilidad. La presencia de un dispositivo que permite la recuperación de las pérdidas hidráulicas debidas al desgaste y la racionalidad constructiva que facilita el mantenimiento periódico, constituyen una garantía de continuidad de las prestaciones.

*Diese Elektropumpen eignen sich für den harten Einsatz auf Baustellen und alle die Fälle, in denen die Pumpe auch unter den schwersten Bedingungen im Dauerbetrieb arbeiten muß. Die robuste Struktur und der Einsatz von abriebsfesten Werkstoffen für die Teile, die Kontakt mit dem Fördermedium haben, garantieren die lange Haltbarkeit der Pumpe. Das Vorhandensein einer Nachstellvorrichtung, die es ermöglicht, hydraulische Verluste infolge Verschleiß zu beseitigen, und die rationelle Bauweise vereinfachen die regelmäßige Wartung. Das sind die Voraussetzungen für die gleichbleibende Höhe der Leistungen.*

Elettropompe adatte al duro impiego nei cantieri e in tutti quei casi in cui il servizio deve essere garantito con continuità anche nelle condizioni più gravose. La robusta costruzione e l'impiego di materiali resistenti all'abrasione nelle parti a contatto con il liquido pompato assicurano una lunga durata. La presenza di un dispositivo che permette di recuperare le perdite idrauliche dovute ad usura e la razionalità costruttiva che facilita la periodica manutenzione sono garanzia di continuità delle prestazioni.



# M

SERIE - TIPO MX - MA  
 BAUREIHE - TYPE MX - MA  
 SERIE - MODELLO MX - MA



Electrobombas fabricadas con hidráulica de rodete retrasado o bien vórtice, provistas de amplios pasos libres, idóneas para el transporte de aguas filtradas, aguas fecales, avacuación de pozos de recogida provenientes de pequeñas poblaciones. Las electrobombas con rodete de vórtice ofrecen mayores garantías en presencia de aguas con suspensiones sólidas, incluso filamentosas. Bajo pedido, las M pueden ser suministradas con acoplamiento automático.

*Elektromotorpumpen mit zurückversetztem Lauftrad oder Wirbellauftrad mit großem Kugeldurchgang. Geeignet zum Befördern von gefiltertem Wasser, Schmutzwasser und zum Entleeren der Senkgrube kleinerer Gemeinschaften. Die Pumpen mit Wirbellauftrad bieten beim Vorliegen von Wasser mit festen oder auch fadenförmigen Schwebstoffen größere Sicherheiten. Auf Anfrage können die Pumpen M auch komplett mit automatischen Anschlüssen geliefert werden.*

**Elettropompe realizzate con idraulica a girante monocanale oppure vortice dotate di ampi passaggi liberi, adatte per il convogliamento di acque grigliate, acque nere, svuotamenti di fosse di raccolta provenienti da piccole comunità. Quelle con girante a vortice offrono maggiori garanzie in presenza di acque con sospensioni solide, anche filamentosose. Su richiesta, le M possono essere fornite complete di basamento per l'accoppiamento automatico.**



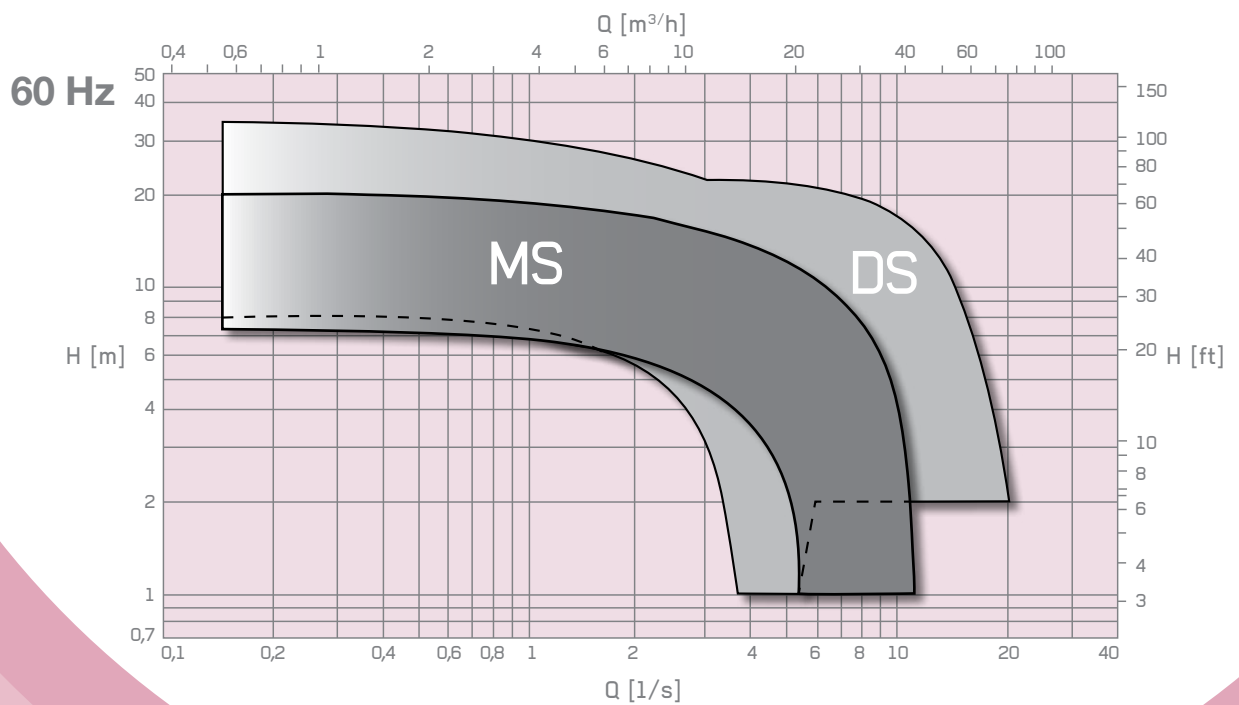
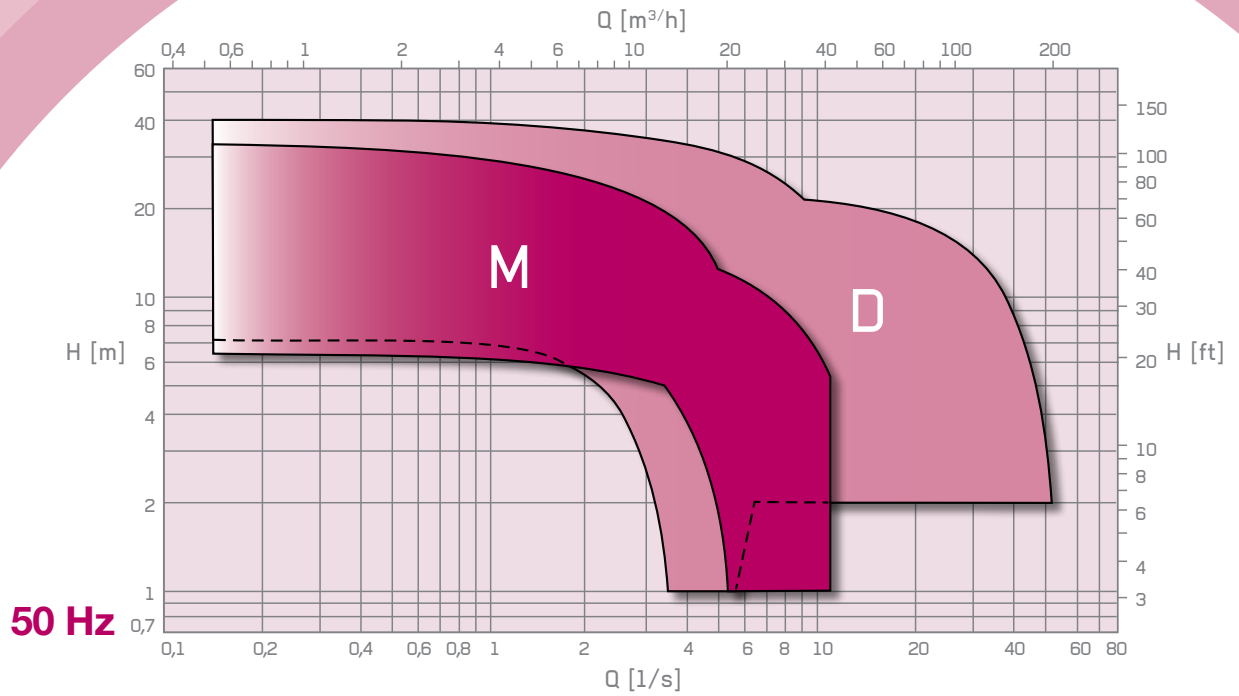
# M

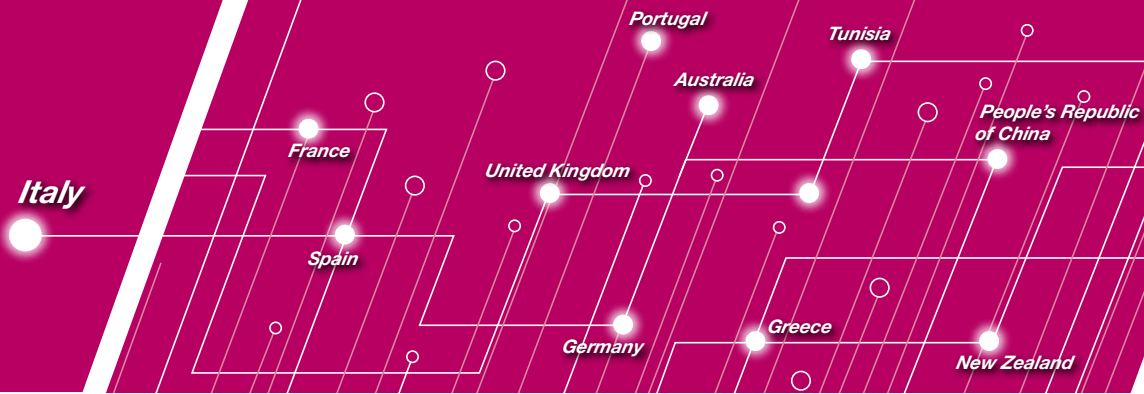
SERIE - TIPO MXT - MAT  
 BAUREIHE - TYPE MXT - MAT  
 SERIE - MODELLO MXT - MAT

Esta serie de electrobombas sumergibles con triturador se utiliza en alcantarillados civiles e industriales. Ha sido diseñada para bombear pequeños caudales a grandes alturas de impulsión. El grupo triturador, realizado en acero especial endurecido, permite triturar en pequeñísimos fragmentos materiales filamentosos y gruesos contenidos en las aguas negras, permitiendo por lo tanto la utilización de tubos de impulsión de pequeño diámetro. Estas bombas pueden usarse para bombear aguas residuales de grupos de viviendas, chalets y pequeñas áreas aisladas situadas lejos de redes de alcantarillado; también para evacuación de los servicios higiénicos de hoteles, campings y en todas las situaciones particulares que de lo contrario requerirían grandes inversiones para la evacuación por gravedad.

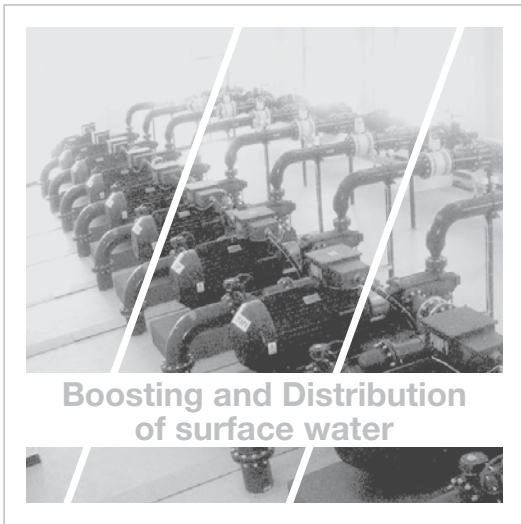
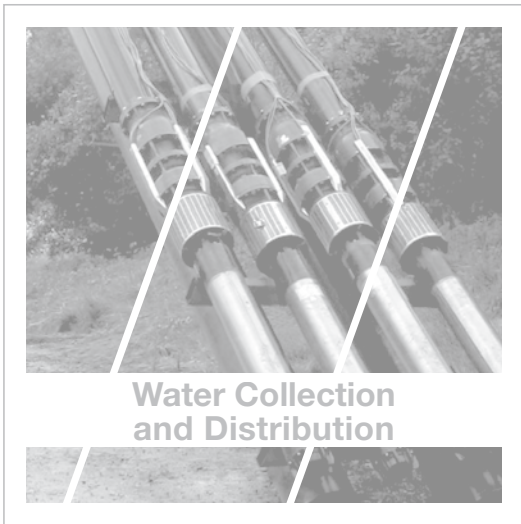
*Diese Serie Abwassertauchpumpen mit Schneidwerk wird in kommunalen und industriellen Abwassersystemen eingesetzt. Die Pumpen wurden für maximale Pumphöhen mit geringer Durchflussmenge konzipiert. Ihr Schneidwerk aus gehärtetem Edelstahl zerkleinert faserige und grobe Feststoffe im Abwasser so effektiv, dass sich Rohre mit kleinen Durchmessern verwenden lassen. Die Pumpen werden eingesetzt, um Abwasser aus Wohnungen, Häusern oder abgelegenen Gebieten zum Abwasserkanalnetz zu transportieren. Sie sind zudem für Hotels, Campinganlagen oder überall dort die bessere Wahl, wo der Bau einer konventionellen Kanalisation hohe Kosten verursachen würde.*

**Questa serie di elettropompe sommergibili con trituratore viene impiegata in impianti di fognatura civili ed industriali. È studiata per pompare elevate prevalenze con piccole portate. Il gruppo trituratore costruito in uno speciale acciaio inox indurito, consente di triturare in minutissimi frammenti materiali filamentosos e grossolani contenuti nei liquami, permettendo quindi l'impiego di tubi di mandata di piccolo diametro. Queste pompe possono essere impiegate per pompare le acque di rifiuto di gruppi di appartamenti, ville e di piccole aree isolate situate lontano da reti fognarie; per scarichi di servizi igienici di alberghi, campeggi ed in tutte quelle situazioni particolari che richiederebbero diversamente costi considerevoli per l'attuazione di scarichi a gravità.**





**CAPRARI SPA** Modena (Italy) • **CAPRARI FRANCE SARL** Maurepas - Paris (France) • **BOMBAS CAPRARI SA** Alcalà de Henares Madrid (Spain) • **CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD** Peterborough (United Kingdom) • **CAPRARI PUMPEN GMBH** Fürth/Bayern (Germany) • **CAPRARI PORTUGAL LDA** Santarém (Portugal) • **CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD** Beverley SA (Australia) • **CAPRARI HELLAS SA** Thessaloniki (Greece) • **CAPRARI TUNISIE SA** Ben Arous (Tunisia) • **CAPRARI PUMPS (SHANGHAI) CO LTD** Shanghai (People's Republic of China) • **CAPRARI PUMPS NEW ZEALAND** Christchurch (New Zealand)



**caprari**  
pumping power



[www.caprari.com](http://www.caprari.com)